

De verordening machineproducten over gebruiksaanwijzingen

Infographic

MACHINE RICHTLIJN 2006/42/EC	MACHINE VERORDENING
<p>Guide to application of the Machinery Directive: Section 1.7.4 does not specify the form of the instructions. It is generally agreed that all health and safety related instructions must be supplied in paper form, since it cannot be assumed that the user has access to the means of reading instructions supplied in electronic form or made available on an Internet site. However, it is often useful for the instructions to be made available in electronic form and on the Internet as well as in paper form, since this enables the user to download the electronic file if he so wishes and to recover the instructions if the paper copy has been lost. This practice also facilitates the updating of the instructions when this is necessary.</p>	<p>De fabrikanten zien erop toe dat machines of verwante producten vergezeld gaan van de gebruiksaanwijzing en informatie die zijn vermeld in bijlage III. De gebruiksaanwijzing mag worden verstrekt in digitaal formaat. De gebruiksaanwijzing en informatie geven een duidelijke beschrijving van het productmodel waarop zij betrekking hebben. Wanneer de gebruiksaanwijzing wordt verstrekt in digitaal formaat, doet de fabrikant het volgende:</p> <ol style="list-style-type: none"> op de machine of het verwante product of, wanneer dit niet mogelijk is, op de verpakking ervan of in een begeleidend document aangeven hoe de digitale gebruiksaanwijzing kan worden geraadpleegd; de gebruiksaanwijzing ter beschikking stellen in een formaat dat de gebruiker in staat stelt de gebruiksaanwijzing af te drukken, te downloaden en op een elektronisch apparaat op te slaan zodat hij of zij deze te allen tijde kan raadplegen, met name bij een storing van de machine of het verwante product; dit vereist geldt ook wanneer de gebruiksaanwijzing is geïntegreerd in de software van de machine of het verwante product; de gebruiksaanwijzing online toegankelijk maken gedurende de verwachte levensduur van de machine of het verwante product en gedurende ten minste tien jaar nadat de machine of het verwante product in de handel is gebracht.
	<p>Indien de gebruiker hier bij de aankoop om vraagt, verstrekt de fabrikant de gebruiksaanwijzing echter binnen een maand kosteloos op papier. In het geval van machines of verwante producten die bestemd zijn voor niet-professionele gebruikers of die onder redelijkerwijs voorzienbare omstandigheden door niet-professionele gebruikers kunnen worden gebruikt, ook al zijn zij niet voor hen bestemd, verstrekt de fabrikant op papier de veiligheidsinformatie die essentieel is om de machine of het verwante product in bedrijf te</p>
<p>1.7.4 Bij iedere machine moet een Gebruiksaanwijzing zijn gevoegd in de officiële Gemeenschapstaal (of talen) van de lidstaat waar de machine op de markt wordt gebracht en/of in bedrijf gesteld.</p>	<p>Artikel 10, lid 7, De gebruiksaanwijzing, de veiligheidsinformatie en de in bijlage III vervatte informatie worden opgesteld in een voor gebruikers gemakkelijk te begrijpen taal, zoals bepaald door de betrokken lidstaat, en zijn duidelijk, begrijpelijk en leesbaar.</p>
<p>1.7.4. De bij de machine gevoegde gebruiksaanwijzing moet een „oorspronkelijke gebruiksaanwijzing” of een „vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing” zijn.</p>	<p>Geen eis meer.</p>
<p>1.7.4 In afwijking hiervan hoeven onderhoudsinstructies die bestemd zijn voor gespecialiseerd personeel dat in gespecialiseerd personeel van de fabrikant of diens gemachtigde, slechts in één door dat personeel begrepen taal van de Gemeenschap te worden</p>	<p>1.7.4 In afwijking van artikel 10, lid 7, hoeven onderhoudsinstructies die bestemd zijn voor gespecialiseerd personeel dat voor de fabrikant of de gemachtigde van de fabrikant werkt, slechts in één van de door dat personeel begrepen officiële talen van de Unie te worden verstrekt.</p>
<p>1.7.4.1. (a) De gebruiksaanwijzing moet in één of meer officiële taal (talen) van de Gemeenschap worden opgesteld. De fabrikant of diens gemachtigde voorziet de versie(s) die hij heeft geleverd van de vermelding „oorspronkelijke gebruiksaanwijzing”.</p>	<p>Geen eis meer als zodanig.</p>
<p>1.7.4.1. (b) Wanneer een „oorspronkelijke gebruiksaanwijzing” in de officiële taal of talen van het land van gebruik ontbreekt, moet een vertaling in die taal of talen worden verstrekt door de fabrikant of diens gemachtigde, dan wel door degene die de machine in het bewuste taalgebied introduceert. Deze vertalingen moeten zijn voorzien van de vermelding „vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing”.</p>	<p>Geen eis meer.</p>
<p>1.7.4.1. (c) De inhoud van de gebruiksaanwijzing moet niet alleen uitgaan van het beoogde gebruik van de machine, maar tevens rekening houden met elk redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik daarvan.</p>	<p>1.7.4.1 (a) In de inhoud van de gebruiksaanwijzing mag niet alleen worden uitgegaan van het beoogde gebruik van machines en verwante producten, maar moet tevens rekening worden gehouden met elk redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik daarvan.</p>
<p>1.7.4.1. (d) Indien de machines voor niet-professionele gebruikers bestemd zijn, moet bij de formulering en de presentatie van de gebruiksaanwijzing rekening worden gehouden met het algemene opleidingsniveau en het inzicht dat men redelijkerwijze van deze gebruikers mag verwachten.</p>	<p>1.7.4.1 (b) Indien machines of verwante producten bestemd zijn voor gebruik door niet-professionele bedieners, moet bij de formulering en presentatie van de gebruiksaanwijzing rekening worden gehouden met het algemene opleidings- niveau en inzicht dat redelijkerwijs van deze bedieners kan worden verwacht.</p>
<p>1.7.4.2. Iedere gebruiksaanwijzing moet, in voorkomend geval, ten minste de volgende informatie bevatten:</p>	<p>1.7.4.2. Inhoud van de gebruiksaanwijzing 1. De gebruiksaanwijzing moet, indien van toepassing, ten minste de volgende informatie bevatten:</p>
<p>(a) firmanaam en volledig adres van de fabrikant en van diens gemachtigde;</p>	<p>a) de firmanaam en het volledige adres van de fabrikant en, indien van toepassing, de gemachtigde van de fabrikant;</p>
<p>(b) typeaanduiding van de machine als aangegeven op de machine zelf, met uitzondering van het serienummer (zie punt 1.7.3);</p>	<p>(b) de typeaanduiding van de machine of het verwante product als aangegeven op de machine of het verwante product zelf, met uitzondering van het serienummer (zie punt 1.7.3);</p>
<p>(c) EG-verklaring van overeenstemming, of een document waarin de inhoud van de EG-verklaring van overeenstemming wordt gegeven van de kenmerken van de machine, niet noodzakelijk met inbegrip van het serienummer en een handtekening;</p>	<p>(c) de EU-conformiteitsverklaring of het internetadres of de machineleesbare code waar de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd, overeenkomstig artikel 10, lid 8;</p>
<p>(d) een algemene beschrijving van de machine;</p>	<p>(d) een algemene beschrijving van de machine of het verwante product;</p>
<p>(e) de tekeningen, schema's, beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn voor het gebruik, onderhoud en herstellen van de machine en voor de controle op de correcte werking ervan;</p>	<p>(e) de tekeningen, schema's, beschrijvingen en toelichtingen die nodig zijn om de machine of het verwante product te gebruiken, te onderhouden en te repareren, en om de correcte werking ervan te controleren;</p>
<p>(f) een beschrijving van de werkplek(ken) die door de bedieners kan (kunnen) worden ingenomen;</p>	<p>(f) een beschrijving van de werkplek(ken) die de bedieners naar alle waarschijnlijkheid zullen innemen;</p>
<p>(g) een beschrijving van het beoogde gebruik van de machine;</p>	<p>(g) een beschrijving van het beoogde gebruik van de machine of het verwante product;</p>
<p>(h) waarschuwingen betreffende te ontraden gebruik dat, naar uit ervaring is gebleken, van de machine kan worden gemaakt;</p>	<p>(h) waarschuwingen betreffende te ontraden gebruik dat, naar uit ervaring is gebleken, van de machine of het verwante product kan worden gemaakt;</p>
<p>(i) instructies voor de montage, installatie en aansluiting van de machine, met inbegrip van tekeningen, schema's en de bevestigingsmiddelen, en aanduiding van het chassis of de installatie waarop de machine moet worden gemonteerd;</p>	<p>(i) instructies voor de montage, installatie en aansluiting van de machine of het verwante product, met inbegrip van tekeningen, schema's en bevestigingsmiddelen, alsmede de aanduiding van het chassis of de installatie waarop de machine of het verwante product moet worden gemonteerd;</p>
<p>(j) instructies voor een zodanige installatie en montage dat het geluid en de trillingen worden beperkt;</p>	<p>(j) instructies voor een zodanige installatie en montage dat geluid of trillingen worden beperkt;</p>
<p>(k) instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik van de machine en zo nodig instructies voor de opleiding van de bedieners;</p>	<p>(k) instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik van de machine of het verwante product, en zo nodig instructies voor de opleiding van bedieners;</p>
<p>(l) informatie over de restrisico's die, ondanks de geïntegreerde veiligheid bij het ontwerp van de machine en de genomen beschermingsmaatregelen en bijkomende voorzieningen, blijven bestaan;</p>	<p>(l) informatie over de restrisico's die ondanks de geïntegreerde veiligheid bij ontwerp en de genomen en aanvullende beschermingsmaatregelen blijven bestaan;</p>
<p>(m) instructies inzake de door de gebruiker te nemen beschermende maatregelen, waaronder, in voorkomend geval, de te voorziene persoonlijke-beschermingsuitrusting;</p>	<p>(m) instructies betreffende de door de gebruiker te nemen beschermende maatregelen, waaronder, in voorkomend geval, de persoonlijke beschermingsmiddelen waarin moet worden voorzien;</p>
<p>(n) de essentiële kenmerken van de gereedschappen die op de machine kunnen worden gemonteerd;</p>	<p>(n) de essentiële kenmerken van apparatuur die op de machine of het verwante product kan worden gemonteerd;</p>
<p>(o) de voorwaarden waaronder de machines voldoen aan de stabiliteitseis tijdens gebruik, vervoer, montage en demontage, alsmede wanneer zij buiten bedrijf zijn, tijdens beproevingen en bij voorzienbare storingen;</p>	<p>(o) de voorwaarden waaronder de machine of het verwante product voldoet aan de stabiliteitseis tijdens gebruik, vervoer, montage, demontage, wanneer de machine of het verwante product buiten bedrijf is, tijdens tests en bij voorzienbare storingen;</p>
<p>(p) instructies met het oog op een veilig vervoer, verplaatsen en opslaan, met vermelding van de massa van de machine en van de verschillende delen ervan, indien zij regelmatig afzonderlijk moeten worden vervoerd;</p>	<p>(p) instructies met het oog op het veilig vervoeren, verplaatsen en opslaan, met vermelding van de massa van de machine of het verwante product en van de verschillende onderdelen ervan, indien deze regelmatig afzonderlijk moeten worden vervoerd;</p>
<p>(q) de te volgen werkwijze bij ongevallen of storingen; indien blokkering kan optreden, de werkwijze volgens welke de blokkering zonder risico kan worden verholpen;</p>	<p>(q) de te volgen werkwijze bij ongevallen of storingen; indien er een grote kans op blokkering bestaat, de werkwijze om de blokkering van de apparatuur zonder risico te verhelpen;</p>
<p>(r) de beschrijving van de afstellings- en onderhoudswerkzaamheden die de gebruiker moet verrichten alsook de in acht te nemen voorkomingsmaatregelen;</p>	<p>(r) de beschrijving van de afstellings- en onderhoudswerkzaamheden die de gebruiker moet verrichten alsook van die in acht te nemen preventieve onderhoud, waarbij rekening moet worden gehouden met het ontwerp en het gebruik van de machine of het verwante product;</p>
<p>(s) instructies met het oog op een veilig afstellen en onderhoud, met inbegrip van de daarbij te nemen beschermingsmaatregelen;</p>	<p>(s) instructies met het oog op het veilig afstellen en onderhouden van de machine of het verwante product, met inbegrip van de daarbij te nemen beschermingsmaatregelen;</p>
<p>(t) specificaties betreffende de te gebruiken vervangingsonderdelen, indien deze van invloed zijn op de gezondheid en de veiligheid van de bedieners;</p>	<p>(t) specificaties betreffende de te gebruiken vervangingsonderdelen, indien deze van invloed zijn op de gezondheid en de veiligheid van de bedieners;</p>
<p>(u) de volgende informatie over de emissie van luchtgeluid:</p>	<p>(u) de volgende informatie over de emissie van luchtgeluid:</p>
<p>— de A-gewogen geluidsemissiedruk op de werkplekken, voorzover deze hoger is dan 70 dB(A); als het niveau lager of gelijk is aan 70 dB(A), dan moet dit worden vermeld,</p>	<p>i. het A-gewogen geluidsdrukniveau van de emissie op de werkplekken, wanneer deze meer dan 70 dB(A) bedraagt; wanneer deze waarde niet meer dan 70 dB(A) bedraagt, moet dit worden vermeld;</p>
<p>— de maximale waarde van de C-gewogen momentane geluidsemissiedruk op de werkplekken, wanneer deze meer dan 63 Pa bedraagt (130 dB ten opzichte van 20 µPa),</p>	<p>ii. de maximale waarde van de C-gewogen momentane geluidsemissiedruk op de werkplekken, wanneer deze meer dan 63 Pa bedraagt (130 dB ten opzichte van 20 µPa);</p>
<p>— het A-gewogen niveau van het door de machine uitgestraalde geluidsvermogen, indien het niveau van de A-gewogen geluidsemissiedruk op de werkplekken hoger is dan 80 dB(A).</p>	<p>iii. het A-gewogen geluidsvermogen dat door de machine of het verwante product wordt geproduceerd, wanneer de A-gewogen geluidsemissiedruk op de werkplekken meer dan 80 dB(A) bedraagt</p>
	<p>(v) informatie over de voorzorgsmaatregelen, voorzieningen en middelen die nodig zijn om personen onmiddellijk en voorzichtig te kunnen redden;</p>
<p>(v) indien de machine niet-ioniserende straling kan uitzenden die gevaarlijk kan zijn voor personen, in het bijzonder personen met actieve of niet-actieve implanteerbare medische hulpmiddelen, informatie over de hoeveelheid uitgezonden straling waaraan de bediener en eventuele andere personen zijn blootgesteld.</p>	<p>(w) indien een grote kans bestaat dat uit de machine of het verwante product niet-ioniserende straling zal vrijkomen die gevaarlijk kan zijn voor personen, en met name voor personen met actieve of nietactieve medische implantaten, informatie over de hoeveelheid straling waaraan de bediener en andere personen worden blootgesteld;</p>
	<p>(x) indien door het ontwerp van het machineproduct emissies van gevaarlijke stoffen uit het machineproduct kunnen vrijkomen, de kenmerken van de afvang-, filtratie- of afvoervoorzieningen indien het machineproduct niet van dergelijke voorzieningen vergezeld gaat, en de volgende kenmerken:</p> <ol style="list-style-type: none"> het debiet van de emissie van gevaarlijke materialen en stoffen van het machineproduct; de concentratie van gevaarlijke materialen of stoffen in de omgeving van het machineproduct afkomstig van het machineproduct of van materialen of stoffen die samen met het machineproduct worden gebruikt; de doeltreffendheid van de afvang- of filtratievoorziening en de voorwaarden die moeten worden vervuld om de doeltreffendheid ervan in de loop van de tijd te handhaven.
<p>BIJLAGE VI Montagehandleiding voor niet voltooid machines De montagehandleiding voor een niet voltooid machine moet een beschrijving bevatten van de voorwaarden waaraan moet voldaan om een correcte assemblee met de uiteindelijk machine mogelijk te maken zonder dat de veiligheid en gezondheid in gevaar worden gebracht. De handleiding moet worden opgesteld in een officiële taal van de Gemeenschap die aanvaardbaar is voor de fabrikant van de machine waarin de niet voltooid machine wordt ingebouwd of diens gemachtigde.</p>	<p>BIJLAGE XI MONTAGEHANDLEIDING VOOR NIET VOLTOOIDE MACHINES De montagehandleiding voor niet voltooid machines moet een beschrijving bevatten van de voorwaarden waaraan moet voldaan om ervoor te zorgen dat de niet voltooid machine correct in het afgewerkte machine-product wordt ingebouwd en dat het afgewerkte machineproduct de gezondheid en veiligheid van personen en, in voorkomend geval, huisdieren en goederen en, indien van toepassing, het milieu niet in gevaar brengt. De handleiding moet worden opgesteld in een officiële taal van de Unie die verstaanbaar is voor de fabrikant van het machineproduct waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd, of diens gemachtigde.</p>